

第54次会议简要记录

主席： 比尔切斯·阿舍先生 (尼加拉瓜)

行政和预算问题咨询委员会主席： 姆塞莱先生

目 录

议程项目116： 1996-1997两年期方案概算(续)

第A/50/L.67号决定草案(海地境内的民主与人权情况)的所涉方案预算问题

第A/50/L.68号决定草案(联合国危地马拉人权和关于人权的全面协定承诺的遵守情况核查团)的所涉方案预算问题

议程项目117： 改善联合国的财政情况(续)

本记录可以更正。
请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
(联合国广场2号DC2-794室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成册。

Distr. GENERAL
A/C.5/50/SR.54
29 April 1996
CHINESE
ORIGINAL: FRENCH

下午3时20分宣布开会。

议程项目116: 1996-1997两年期方案概算(续)

A/50/L.67号决定决定草案(海地境内的民主与人权情况)的所涉方案预算问题
(A/C.5/50/L.33)

第A/50/L.68号决定草案(联合国危地马拉人权和关于人权的全面协定承诺的遵守情况核查团)的所涉方案预算问题(A/C.5/50/L.34)

1. AMARI先生(突尼斯,副主席)提议委员会应该以协商一致方式通过经过广泛协商的。第A/C.5/L.33和L.34号决定草案在进行广泛协商的。第L.34号文件第4段中“1996年3月31日”应改为“1996年3月18日”。

2. 主席说,如果没有人反对,他就认为委员会希望不经过表决通过第A/C.5/L.33和L.34号决定草案。

3. 就这样决定。

4. FUENTES ORELLANA女士(危地马拉)感谢委员会成员,由于他们的灵活性,第A/C.5/50/L.34号决定草案得以通过。危地马拉政府和危地马拉民族革命联盟愿意缔结一项明确的协定,因而有希望在5月实现问题的解决。

5. INNOCENT先生(海地)感谢协助起草第A/C.5/50/L.33号文件的各代表团。委员会的决定证实,海地人民有权指望国际社会的支持。

6. INCERA女士(哥斯达黎加)代表77国集团和中国发言,她说她所代表的国家已经分别陈述关于联合国驻海地和危地马拉特派团的政治立场。关于提案的所涉方案预算问题,77国集团和中国已根据下列谅解加入协商一致。

7. 首先,决定草案清楚地表明,大会第41/213号决议所核可并经其后的各项决议,特别是第50/214号决议所重申的预算过程继续有效。

8. 第二,决议中提到第50/214号决议这表明秘书处不应该被迫拟定将会取消、终止或重订各项方案的建议,因为该决议规定,所有已获授权的方案和活动必须充分执行。此外,77国集团的理解是,如果会影响方案执行,秘书处将不采取超出第50/214号决议规定范围的节约措施。

9. 第三,在秘书长,提出刚刚通过的决定草案所要求的建议之后,委员会将对拨款问题作出最后决定。

议程项目117: 改善联合国的财政情况(续)(A//50/666/Add.4、A//C.5/50/57)

10. CONNOR先生(主管行政和管理事务副秘书长)就第A/50/666/Add.4号文件中载列的资料发表意见,他说尽管与1994年相比(94对75),已经全额缴付经常预算会费的国家数目已经增加,但是,到12月31日为止未缴付会费款额也大幅度增加了,从18亿美元(其中经常预算为4.8亿美元,维持和平行动经费为13亿美元)增加到23亿美元(其中经常预算为5.64亿美元,维持和平行动经费为17亿美元)。情况恶化的主要原因是,与过去的情况相反,1995年收到拖欠和本期会费总额比该年分摊会费额少。美国是分摊比率最高的会员国,该国已支付的经常预算会费款额只是1995年摊款额的47%,该国缴付的维持和平行动经费总额只占1995年摊款的40%。1995年年底,美国共拖欠12亿美元。其他会员国拖欠数额也很大。

11. 1996年1月1日至3月15日期间的摊款额为16亿美元(其中经常预算摊款为11亿美元,维持和平行动摊款为4.5亿美元,各国际法庭经费为700万美元)。扣除已经

收到或贷记会员国帐内的数额(7.7亿美元),1996年3月15日拖欠会费总额已增加到31.21亿美元(包括30日期间内摊款1.57亿美元)。截至1996年1月31日,25个会员国已经按时全额缴付了经常预算会费,而1995年只有19个。2月1日至3月15日期间,按时全额缴付经常预算会费的国家是16个,而1995年是10个。

12. 关于报告第12段所提及的现金流量预测,他说秘书处预计到3月31日可以收到6.7亿美元,但实际只收到5.31亿美元。出现差额主要原因是尚未收到美国和德国宣布缴付的款额(分别为7 700万美元和4 900万美元)。如果不发生其他重大的拖欠,到6月为止,就经常预算而言,现金状况应该还是正数。但是,预测到12月31日将有4.24亿美元的赤字。

13. 只有各会员国才能补救这一局面,他提请各代表团注意正在审议的报告第14段,其中说俄罗斯联邦已宣布打算在1996年缴付总额4亿美元。该会员国已经缴付了本年度经常预算会费。在宣读了第14段的最后两句之后,他指出,由于该数额中相当大的百分比是维持和平行动摊款,收到这笔款额后,将能够偿还欠派遣部队的员国的一部分款额。

14. 对于第A/C.5/50/57号文件中载列的报告,委员会将根据行政和预算问题咨询委员会(行预咨委会)的意见和建议稍后进行审议,他评论该报告说,联合国正在经历着与许多政府相同的困难:如何少花钱多办事。他回顾了通过1996年-1997两年期的26亿美元预算经过的各个阶段,他说一年期间将要节约的经费总额为2.5亿美元,是整个两年期预算的10%。这一数字包括秘书长在方案概算中已经提出的9 800万美元和会员国要求进一步削减的1.54亿美元。

15. 秘书处已经考虑能够采取什么措施以实现这一指标，同时牢记着必须确保公平、公正和一视同仁地对待所有预算款项，并充分执行所有已获授权的活动。秘书处已经得出结论，在目前阶段再削减大约1.4亿美元是可能的，并认为在两年期期未能够实现1.54亿美元的指标。

16. 由于人事费占本组织总支出的70-75%，要使节约的数额达到所需的规模，不可能不对工作人员数目造成影响。所以秘书处已将专业人员员额出缺率提高到9%，一般事务人员员额出缺率提高到7%。也就是说，除了方案概算中已经提出裁撤的200个员额，另有800个员额必须空缺。为实现这一目标，提出了几种方法：出缺不补、严格执行退休年龄的规定、冻结征聘、提早离职方案、横向调动以及作为最后办法的非志愿离职(第18段)。

17. 节约数额已经分配到本组织各单位。鉴于这些数额巨大，拟议的措施必然会影响已获得授权活动的执行速度，但是，预期效率的提高会缓解这一影响。他举会议服务为例说明将要采取的措施。由于知道排定会议中的20%已经取消，秘书处估计不会冒重大风险便可将工作人员减少到能为90%排定的会议服务所需的水平。按照这种思路，现已提出300个事项进行效率审查。这些审查分为两类。第一类是在有关单位主管的指导下由各部和厅领导的审查。这一过程最迟应于6月1日以前完成，届时秘书处将能够具体说明可能节约的数额。第二类是影响一个以上部门的审查(例如财务和从事管理)。这种审查需要时间较长。所有建议在执行之前需经大会核可，秘书长向大会第五十一届会议提出的报告将提出这些建议。

18. 秘书处在努力提高效率的过程中使用了在联合王国制订的一套方法，并且

受益于下列国家慷慨提供的专家的帮助：澳大利亚、孟加拉国、加拿大、哥伦比亚、斐济、法国、德国、牙买加、新西兰、大韩民国、沙特阿拉伯、新加坡、瑞典、瑞士和美国。他对这些国家表示敬意。

19. 他还很高兴地通知委员会各位成员，4月1日以来，综合管理资料系统的财务模块已经全面运转，工作十分顺利。

20. INCERA女士（哥斯达黎加）代表77国集团和中国发言，她说第50/214号决议请秘书处向大会提出打算采取的节约措施，以供核可。尽管有这一规定，秘书处在且未与会员国协商的情况下，采取了某些行动，令人关切；这些行动是不翻译供日内瓦人权委员会使用的某些文件，取消分发科的16个员额，等等。77国集团和中国将欢迎澄清这一问题。

21. GOKHALE先生（印度）说，根据第A/50/666/Add.4号文件第14段，本组织不久将收到缴付的5 000万美元维持和平行动经费。1994年9月以来，联合国就停止偿还印度该国为联合国索马里行动提供部队的费用。所以，印度代表团希望了解秘书处打算如何利用预期得到的款项。

22. 该报告称，到1996年3月15日，只有41个会员国全额支付了经常预算摊款，缴付总额为3.05亿美元（第6段和附件三）。这一数字没有包括本组织当天从其他会员国收到的大约2亿美元。其中一些会员国，如印度，已经几乎全部缴付了摊款，余额未付是由于技术的原因。

23. TOYA先生（日本）说，应该各照咨询委员会的意见，并考虑到拟议措施的所涉方案预算问题，认真审查第A/C.5/50/57号文件。关于员额配置水平问题，令人遗憾

的是,关于秘书处拟议采取何种方法实现报告第17段提到的9%和7%的比率的问题,新闻界似乎比会员国消息更灵通。如果秘书处向会员国提供关于将保持出缺或将出缺的800个员额的详细情况,他将十分感谢。最后,日本代表团认为,应该征聘国家竞争性考试中成绩优异的应聘者,这种考试应该继续举行。

24. RODRIGUEZ ABASCAL女士(古巴)提及哥斯达黎加代表团代表77国集团和中国的评论,再次请秘书处解释根据哪些指示未把供人权委员会使用的某些文件翻译为所有正式语文。

25. MARRERO先生(美利坚合众国)说,美国代表团将认真审查第A/C.5/50/57号文件中载列的资料。关于联合国财政情况的报告,他说美国政府正在不遗余力地尽快支付美利坚合众国所欠的会费。

26. AHOUNOU先生(科特迪瓦)说,尽管第A/50/666/Add.4号文件中未反映出来,科特迪瓦已经缴付了经常预算和维持和平预算的摊款,如果秘书处发表的资料能适当增补,他将十分感谢。

27. HANSON先生(加拿大)说,第A/50/666/Add.4号文件中所载的资料十分有用。在危机时刻,经常审查现金流动情况非常重要。

28. ODAGA-JALOMAYO先生(乌干达)说,他同意哥斯达黎加代表77国集团和中国发表的看法,就是秘书处必须尊重会员国的决定。乌干达代表团想了解哪些员额已列入会议和支助事务厅的员额表,特别是D-1和更高职等的员额。秘书处提议采取的节约措施应该在通报新闻界之前通报各会员国。

29. FATTAH先生(埃及)谈到第A/C.5/50/57号文件时说,他支持哥斯达黎加、印

度、古巴和乌干达代表的意见。他同日本代表一样认为,各会员国应该首先获得秘书处公布的资料,而不是新闻界。

30. MEDINA先生(摩洛哥)问第A/50/666/Add.4号文件附件二和附件三中是否列入1996年3月15日缴付的会费。

31. ARCHINI女士(意大利)说,欧洲联盟各成员国打算非常认真地审查A/C.5/50/57号文件,然后再宣布对其中所载建议的立场。

32. Soong ChuIOSHIN先生(大韩民国)谈到第A/C.5/50/57号文件时说,大韩民国代表团希望,排定将于1997年举行的国家竞争性考试将按计划进行。

33. ALMAO女士(新西兰)说,如果秘书处能够每个月发表一份类似载于A/C.5/50/666/Add.4号文件中的关于现金流动状况的报告,尽管不必那么详细,将是十分有用的。

34. CONNOR先生(主管行政和管理事务副秘书长)说,秘书处将能够每月发表一份关于现金状况的报告。他指出,第A/C.5/50/666/Add.4号文件中的数字列入了截至并包括1996年3月15日在内本组织收到的缴款,这解释了为什么科特迪瓦3月22日和26日的缴款没有列入。

35. 关于本组织预期不久将收到的5 000万美元维持和平行动经费,他说秘书处将尽快通知各会员国将如何使用这些经费。一项行动所收到的款项首先用于偿付向该行动派遣部队的会员国。要先偿付本组织拖欠时间最长的那些会员国,并且不把一项行动的经费调拨给另一项行动。关于乌干达和古巴代表分别提出的有关会议事务厅高级别员额和决定不翻译某些人权文件的问题,秘书处将在晚些时候给予回

答。他说取消国家竞争性考试是不可能的。关于向新闻界提供资料的问题,他说秘书处认识到关于节约措施的报告非常敏感,已经组织了情况介绍,并邀请各国大使参加。委员会在审议该报告时,秘书处将作出一切所需的澄清。

下午4时30分散会。